

全臺詩

【第 拾 參 冊】

全臺詩編輯小組 編撰

全臺詩

【第拾參冊】

全臺詩編輯小組 編撰



國立台灣文學館
National Museum of Taiwan Literature

全臺詩 / 全臺詩編輯小組編撰；施懿琳主編。
-- 第1版。-- 臺南市：臺灣文學館，2011.10-
冊；公分
ISBN 978-986-02-9301-2 (第13冊：精裝)。--
863.51 97005412

全臺詩 第拾參冊

主 編／施懿琳

編輯委員／向麗頻、江寶釵、吳東晟、吳福助、吳毓琪、林淑慧、許俊雅
張啟豐、張麗芬、陳曉怡、黃文車、楊雅惠、廖振富、歐純純

總 校 對／黃哲永

執行編輯／王雅儀、謝宜珊

助理編輯／李知灝、邱素綢

美術設計／黃郁雯

發 行 人／李瑞騰

指導單位／行政院文化建設委員會

出版單位／國立臺灣文學館

地 址／70041台南市中西區中正路1號

電 話／06-221-7201

傳 真／06-221-8952

電子信箱／pba@nmtl.gov.tw

網 址／www.nmtl.gov.tw

著作財產權人／國立臺灣文學館

本書保留所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人
同意或書面授權。請洽承辦單位研究典藏組（電話：06-221-7201）

初版一刷／2011年10月

經銷展售／國家書店松江門市（02-2518-0207）

國立臺灣文學館·雪芙瑞文學咖啡坊（06-221-4632）

五南文化廣場（04-2437-8010）

文建會員工消費合作社（02-2343-4168）

南天書局（02-2362-0190）、唐山出版社（02-2363-3072）

府城舊冊店（06-276-3093）、台灣的店（02-2362-5799）

啟發文化（02-2958-6713）、三民書局（02-2361-7511）

草祭二手書店（06-221-6872）

GPN／1010002987

ISBN／978-986-02-9301-2（第13冊：精裝）

定 價／新台幣 400 元整



Printed in Taiwan

◎著作權所有・翻印必究◎

編輯小組

主編：施懿琳

編輯委員：向麗頻、江寶釵、吳東晟、吳福助
吳毓琪、林淑慧、許俊雅、張啟豐
張麗芬、陳曉怡、黃文車、楊雅惠
廖振富、歐純純

總校：黃哲永

執行編輯：王雅儀、謝宜珊

助理編輯：李知灝、邱素綢

(以上依姓氏筆劃排序)

全臺詩

凡 例

- 一、本書彙輯臺灣古典詩作，旨在系統性保存臺灣文學文獻，提供檢索、參考、研究之用。
- 二、本書所謂臺灣古典詩，係指：（1）臺灣本地人士創作的詩作。（2）非臺灣本地人士而到過臺灣者，在臺創作以及離臺後有關臺灣的詩作。
- 三、本書彙輯詩作，以古典文學中的古體詩、近體詩、雜體詩及樂府詩為限，詞、曲、賦、銘一律不收。
- 四、本書彙輯詩作時間範圍，從明鄭（1661～1683年）起始，經歷清領（1683～1895年），到日治（1895～1945年）時期，前後將近三百年。戰後詩作僅彙輯少數跨越兩代，不易割切的重要作家作品，其餘部分由於數量過於龐大，暫不收錄，留供將來再作「續編」。
- 五、本書編排方式，以作者為經，以時代先後為序。每個時期，依作者生年先後排列。生年難以確考者，或參以卒年，或參以就學、登第、仕宦之年，或參以親屬、交游有關之年，或參以歷史事件發生之年，從而略推其所屬時間，據以編次。
- 六、本書首列作者姓名，次列「提要」，再列「作品」。作者姓名一律稱其本名。方外僧尼，則於法名冠上「釋」字作為區分。道術之士，仍用本名。「提要」內容包含兩部分：（1）依次說明作者的生卒年、字號、籍貫，及其生平事蹟。若非臺灣本地文人，則盡量扣住與臺灣有關者書寫。（2）敘述作者作品的特色及價值，並說明所根據的底本、參校本，以及校勘、輯佚情形。
- 七、本書「作品」編排方式，凡據總集、別集錄入者，仍其舊例，或按體裁分類，或按主題分類，或按創作先後編排，不求劃一。個別增補較多者，則依實際需要予以重編，惟盡量按創作先後排列為原則。

- 八、本書「作品」不論錄自總集、別集，或輯自群籍，均註明出處。凡一詩數見者，則據最早出現之版本收錄，加註說明此詩又載於何處。同一詩作的題目，若不同版本小有差異，不另加說明。
- 九、本書所據底本及參校本網羅海內外相關孤本、珍本、善本，運用對校、本校、他校、理校的校勘方法，審慎寫定，盡量呈現作品原貌。校勘細則如下：（1）作品抄本、刊本缺字，無從考證補足者，用□標示，其有不能確定所缺字數者，於附註中說明。（2）作品抄本、刊本有缺角、殘行、破洞等情況，致使字跡無法辨識者，用○標示。（3）作品抄本、刊本之用字或繁體或簡體，或正體或異體，前後不一者，原則上依目前社會慣用字體予以統一。若有較為特殊者，則盡量保留作品原貌，以便利考察作者的遣詞用字習慣。（4）為便於觀覽，校勘採取當頁註方式呈現。（5）校勘盡量羅列可供比勘的資料，提供讀者判斷取捨參考。其有以意改動正文、以意取捨異文者，加註說明根據及理由。
- 十、本書由於詩作數量龐大，標點符號精細處理不易，為免紛歧，全書採用「粗標」方式，僅用「逗號」（，）「句號」（。）兩種符號，以求統一。
- 十一、本書為配合現代人閱讀習慣，同時考量將來數位化之後資料比對的便利性，版面一律採用橫式編排。
- 十二、本書以作者為單元繫詩，各單元分別由編輯群成員編校。「提要」及「作品」下，均註明編校撰述者姓名，以示負責。全書總校訂則僅於扉頁標明，不在每單元逐一標示。
- 十三、本書書末附錄「詩人字號表」、「詩人索引」、「參考書目」以便利檢索。

館長序 (13~22)

由臺南成功大學施懿琳教授主持的《全臺詩》計畫，以其規模和成果持續性累積的情況來說，堪稱國立台灣文學館跨世紀以來主辦臺灣文學基礎工程之最，和在臺北文訊雜誌社封德屏總編輯領軍的臺灣現當代作家資料計畫，一古一今，南北輝映，雖屬性不同，範疇有異，但同樣都是由女性掌舵，學界和文壇人力大動員，做的都是可大可久的人文建設。

如所周知，人文之建設，特別是奠基性的工程，深具總結文明創造經驗的歷史意義；多年前，我曾在談論黃永武教授之編《全宋詩》的一篇文章中說：大規模的文學總集，「少數人費盡心力，無窮後代子孫蒙受其利」。面對《全臺詩》的編纂，我亦持此看法。

臺灣從明鄭開始隨著移民之墾拓而漢化，福建閩江外海的這島嶼，一旦廣被教化，人文與自然雙美，因之而詩意盎然，蔚映數代，辭采多變，正應和著跨海而來的唐山鄉親之再造家園的過程。

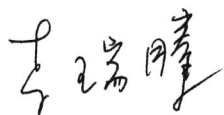
以知識階層為主要創作與閱讀人力的漢語詩歌，包括五七言律絕及古體歌行，無疑是傳統文學的大宗。在臺灣，此階層的組成，除大陸來臺的宦遊人士，也頗多在地鄉紳，庶民中亦不乏能詩文者，則臺詩除眾體悉備以外，題材亦極多元，臺島山海與各族群之習俗等皆成書寫對象，應無可疑慮，其重要性不言可喻。

因此，全面蒐羅，且嚴加考訂，依例編次精印，即是文化資產保存發揚之要務，這也正是文資中心在籌備伊始便決定編纂《全臺詩》的原因。其後臺灣文學獨立設館，此項業務也就順勢移轉了。

《全臺詩》第一批五本出版（2004）以後，我曾指導一位碩士生就其中的地理書寫撰成學位論文；我到館服務之前，第二批七冊也已出版（2008）；今年年中檢討館務及執行率時，決定籌措經費於年底前再印第三批九冊，務使印刷能趕上編輯的進度，一方面滿足使用者，一方面也以此回報辛苦工作的編輯團隊。

國立台灣文學館的成立，旨在做好臺灣文學的典藏、研究、展覽、教育與服務，編印《全臺詩》是責無旁貸；不僅如此，出版以後的推廣工作也非常重要，詩歌以外的其他文類亦應有所規畫。我們非常感謝施懿琳教授和她的工作夥伴，多年來為本計畫所付出的心力；業務承辦同仁的辛勞亦一併致謝。

國立台灣文學館
館長



編者序

由國內多位臺灣古典文學研究者組成的「《全臺詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫」從2001年開始進行，至今已進入第十一年。「全臺詩」是一個時間長、內容豐富的臺灣古典文學資產。從十七世紀明代遺臣遷移至臺灣起始，歷經清領、日治乃至國府來臺，四百年間在臺人士所寫的古典漢詩，理應都屬於本計畫搜集的範圍。進入日治之後，由於印刷工業進步、新聞媒體發達、交通快速便捷，加上臺人對保存漢文化的使命感以及日本當局基於統治需求的刻意鼓倡……在在促使詩社蓬勃發展、寫詩人口大增，臺灣古典詩歌因此有了飛躍的成長。不同於清領時期詩集出版的寥若星辰，活躍在日治時期臺灣詩壇的作者，不只包括精英階層，庶民大眾亦多有能詩者，他們發表作品的管道相當多元，或刊刻出版詩集、或發表詩作於報刊雜誌、或投稿詩歌徵集、或參與詩社擊鉢課題……緣此，這階段詩歌數量之多，為臺灣有史以來所未曾有。在這樣的背景下，「以人繫詩」為原則編纂的《全臺詩》所收錄的資料，隨著作者活動時間自清領延展到日治而益形龐大。如何自眾多別集、總集、報刊、雜誌中抽絲剝繭，篩選各個詩人作品，一一比對重出詩、版本差異，並進行細密的編校；如何透過詩歌作品及文獻考查，勾勒某些過去較罕為人所矚目的詩人生平，都是團隊成員必須費心著力之處。雖然先後邀請多位研究者加入，使團隊陣容更為堅強，然而龐大而繁複的工作，仍使我們在諸多資料中緩步徐行，不敢因求速成而有所疏失。

2004年我們首先出版1651～1819年以前出生的四八八位詩人之作，共五冊，約八十萬字。2008年繼續出版1860年以前出生的一八六

位詩人之作，共七冊，約一百二十萬字。今年（2011）我們將出版1873年以前出生的一〇一位詩人作品，共九冊，約一百六十萬字。兩年後（2013）繼續出版1876年以前出生的二十一位詩人作品，共六冊，約一百二十萬字。原則上，我們希望能往下做到清領時期出生的詩人（即1895年乙未割臺之前出生者）始告一段落。從1876到1895年，看似不到二十年，但是，這階段詩人數量實在相當多，除了個人詩集外，作品更是散見於《臺灣日日新報》、《臺南新報》、《臺灣新聞》、《臺灣民報》、《臺灣新民報》、《昭和新聞》、《臺灣日報》、《興南新聞》……等報紙漢文欄，以及《臺灣教育會雜誌》、《臺灣文藝叢誌》、《南瀛佛教》、《孔教報》、《崇聖道德報》……等雜誌，還有許多陸續出土的手鈔稿、詩社課題抄稿，更增加處理的困難度。以大家熟悉的賴和（1894～1943）為例，林瑞明教授整理出版的《賴和漢詩手稿》（前衛）就因賴和曾多次抄寫並刪修調整詩稿的順序與內容，加上各篇手稿抄寫時間無法考訂，到目前為止，我們還未能討論出一個理想的處理模式來呈現賴和的漢詩，可見編輯工作之繁複。在確定底本後，尚須逐一點讀辨識手抄文字，接著打字，經過三次以上的校對，再拆移至每個詩人的個別檔案，而後比對重出詩，撰寫編校語，經「總校」整體校對、學者審查，然後再度增補刪修……從開始處理到最後定稿，每一位詩人作品的呈現，都是工作團隊認真投入的心血。然而，許多不可預期的狀況仍不時會出現，必須一一克服。因此，未來能否如願保持平穩的速度，一步一腳印，繼續紮實地往理想的目標

前進？尚在未知之天。只能以愚公的精神，盡力從事我們的「移山工程」。倘若幸運地能夠在未來幾年順利編校完成1895年以前出生的詩人作品，往後其實還有更多在日治後出生的優秀詩人之作（比如葉榮鐘、陳虛谷、周定山、陳逢源……等）亟須整理，而這工作已非我們這個團隊所能勝任。唯有期待年輕世代「子又生孫、孫又生子」接連不斷繼續進行下去，最終能將臺灣具有藝術美感、歷史記憶的所有古典詩都收納進來。另有一點須加說明者：從《全臺詩》十三冊至廿一冊，編輯小組曾多次參考成大中文系吳榮富老師提供的《南瀛詩選》兩冊詩稿，並皆視為王炳南先生手抄。近經吳老師考證，原編為第一冊者應為吳耀林抄本，第二冊始為王炳南抄本。因版面已定，不再逐一出校修訂，只在此附帶說明。

在《全臺詩》第三波出版之際，首先還是要感謝長年支持此計畫的文建會與國立台灣文學館，以及所有協助《全臺詩》計畫的詩人後裔、學界友朋、全臺詩的工作夥伴。由於眾人的共同投入，才能使這巨大的工程得以久時運作。大部頭的《全臺詩》之編纂，絕對需要藉由學界團隊長期投入，以「接力」的方式完成。處於中端的我們，在回視過去、眺望未來之際，唯有勉勵自己再接再勵，既然已「做了過河卒子」，也就「只有拼命向前」了！

計畫主持人

施懿琳

2011年7月31日

全臺詩

【第拾參冊】

目錄

黃玉階.....	1
敬和棲霞先生烏松閣作.....	2
慶養老典.....	2
鄭慧修貞孝女詩.....	2
瀛社雅集即事得行字.....	3
敬步柳城先生留別瑤韻.....	3
閨花朝限虞韻.....	3
櫻花限侵韻.....	4
五月渡瀘限歌韻.....	4
榴花限先韻.....	4
松濤限陽韻.....	4
板橋別墅即事.....	5
弔伊藤公.....	5
愛菊.....	5
訪梅.....	5
劍潭寺.....	6
將赴申江留別.....	6
賀許梓桑君新居落成依洪 以南君瑤韻.....	6
太古巢懷古.....	6
人堆戰浪.....	7
網溪泛月.....	7
賀丹五宗兄六秩榮壽.....	7
庾亮登樓.....	8
恭祝天長節.....	8
簪菊.....	8
供菊.....	8

贈太平生命保險會社楠君.....	8
弔彰化陳烈姬.....	9
輓鄭貞女慧修.....	9
奉祝臺灣日日新報社十五週年...	9
恭祝天長令節.....	10
內田民政長官招宴賦此恭頌 德政.....	10
拜歲蘭.....	10
祝始政滿廿周年紀念日.....	11
恭奉祝御即位大典.....	11
祝林知義君令堂七秩晉一.....	11
恭祝立儲典禮.....	11

陳琇瑩	13
夜過伯初見三彌案頭有司馬景 和碑內夾和杜五古一首三彌作 也喜而賦贈將索損軒同年和以 張之.....	13
論詩寄蘭生.....	14
次韻和俶玉先生.....	14

黃朝桂	15
李白登黃鶴樓拈東韻.....	15
贈林君知義.....	16
呈周倪二君.....	16
送洪以南君觀博覽會令郎 長庚留學.....	16

為友人邀飲有感.....	17
步周易臣原韻.....	17
贈米倉醫生.....	17
贈青山醫學士.....	17
瀛社雅集即事得晴字.....	18
閨花朝限虞韻.....	18
櫻花限侵韻.....	18
江村首夏限冬韻.....	18
榴花限先韻.....	19
遊新店溪口占.....	19
松濤限陽韻.....	19
七夕限麻韻.....	19
騷林逸唱限庚韻.....	20
稻江懷古限元韻.....	20
冰花.....	20
愛菊.....	20
敕題新年雪恭賦.....	20
次玉波社友席上瑤韻.....	21
訪梅.....	21
劍潭寺.....	21
將遊南清於平樂遊旗亭祖筵 席上賦呈.....	21
春山.....	22
墨梅.....	22
太古巢懷古.....	22
輓蔡啟運詞宗.....	22
怡樓小集送雲年兄東遊拈微韻...	23

趙藩.....	25
聞法夷奪踞臺灣雞籠砲臺感憤 有作.....	26

李秉鈞.....	27
慶饗老典.....	27
敬次藤園爵督帥南菜園偶作 尊韻.....	28
五月三日蒙水野中丞招飲即 席賦詩誌謝並乞諸騷壇郢正.....	28
龍山寺中秋宴集拈得江韻.....	29
敬步土居先生席上惠示原韻 兼呈荒尾先生誨正.....	29
巨勢先生以詩惠示敬步原韻 即席賦呈.....	29
敬步白井先生席上惠示原韻.....	30
遊劍潭敬步區覺生觀察原韻.....	30
讀白井先生南巡諸作感賦書 後即用其龍山宴會韻.....	30
淡北竹枝詞.....	30
江瀕亭錢年雅集分韻得歌.....	32
松影映水.....	32
丁酉（1897）新年.....	33
玉山吟社新年小集席上分韻 送土居香國君上京得麻.....	33
贈庶務課長加藤雪窗詞丈東歸.....	33
新年書懷.....	34

江瀕亭新年小集拈得肴韻.....	34
得月樓春晚小集拈得陽韻.....	34
送林無底湖子省親歸鄉.....	35
讀隨園詩話夜半思飲呼內人為 蕪一壺答言無下酒物予曰有內 人不知所謂指隨園示之相視而 笑遂成兩絕.....	35
中秋觀月會送香國先生 東歸得青.....	35
臺北八勝景.....	36
觀岫拖嵐.....	36
屯山積雪.....	36
稻江新月.....	36
蘭渚曉風.....	36
戍樓笛聲.....	36
蘆洲帆影.....	37
錫嶺晚霞.....	37
鐵橋夕照.....	37
七夕.....	37
贈里江松塢君東歸即用其留 別所分先韻.....	37
平樂遊小集.....	38
蘆洲晚歸.....	38
龍山寺雅集拈青韻.....	39
贈初山衣洲詞伯即用其南菜 園晚眺韻.....	39
初山先生被盜詩以戲贈.....	39

辛丑（1901）中秋見晴亭	
賞月分得肴韻.....	40
敬步村上太守江瀕軒即事原	
韻兼呈玉山吟社諸君.....	40
古亭莊河畔蒼蒼亭雅集	
席上得侵.....	40
沈藍田	43
敬和棲霞先生烏松閣作.....	44
還鄉有感.....	44
歲暮書懷.....	44
探梅.....	45
新晴.....	45
他鄉玩月有感.....	45
在廈送友回臺錄舊.....	45
基隆八勝.....	46
雞山聚雨.....	46
獅嶺匝雲.....	46
魴嶺瀑布.....	46
鯤嶼凝煙.....	46
仙洞聽濤.....	46
社寮曉日.....	47
海門澄清.....	47
杙峰聳翠.....	47
人堆戰浪.....	47
海上漁火.....	47
盤嶼浪花.....	48

門龍舟.....	48
友人張達源君中年甫慶弄璋	
詩以賀之.....	48
敬步橫澤先生丁未（1907）除夕	
並戊申（1908）元旦瑤韻.....	48
瀛社雅集即事得京字.....	49
謹步柳城翁留別雅韻.....	49
閨花朝限虞韻.....	49
櫻花限侵韻.....	50
恭讀戊申（1908）詔敕.....	50
江村首夏限冬韻.....	50
五月渡瀟限歌韻.....	50
榴花限先韻.....	51
松濤限陽韻.....	51
老來嬌.....	51
含笑花.....	51
夜合花.....	51
七夕限麻韻.....	52
淡江初秋限微韻.....	52
板橋別墅即事.....	52
中秋夕與許梓桑君賞月作.....	53
騷林逸唱限庚韻.....	53
弔伊藤公爵.....	53
冰花.....	53
訪梅.....	54
太古巢懷古.....	54
賀許梓桑君新居落成.....	54

人堆戰浪.....	54
網溪泛月.....	55
秋閨.....	55
賀鏡蓉社兄續絃.....	55
恭詠御題寒月照梅花.....	55
賀許梓桑君剪髮改裝.....	56
採桑得四支韻.....	56
柳絲得庚韻.....	56
聽鶯得支韻.....	56
寒窗得支韻.....	57
燈花得寒韻.....	57
連夜雨得陽韻.....	57
逸園小集送搏秋社兄如	
泉州分豪韻.....	58
訪春拈魚韻.....	58
賀雲年社兄新居落成.....	58
十姊妹花四支韻.....	58
盆松冬韻.....	59
環鏡樓雅集贈主人雲年君.....	59
贈許允白先生旋梓兼主詞宗.....	60
敬步許允白先生留別瑤韻.....	61
苔錢寒韻.....	61
怡樓小集送雲年兄東遊分寒韻.....	62
焦尾琴限侵韻.....	62
觀潮限寒韻.....	62
中秋月陽韻.....	63
竹夫人限真韻.....	63

恭詠烏松閣雅集呈內田方伯	
斧正.....	64
冰亭.....	64
謹步烏松閣小集內田方伯見	
示瑤韻.....	64
恭奉祝御即位大典.....	64
灘音限侵韻.....	65
筆花韻限六麻.....	65
漁丈人庚韻.....	65
白衣送酒限陽韻.....	66
諸葛廬陽韻.....	66
慶養老典.....	66
黃金臺限侵韻.....	67
題高帝斬蛇圖限虞韻.....	67
春妝蕭韻五律.....	67
管仲限尤韻.....	68
蛙鼓限庚韻.....	68
早梅七律.....	69
李白登黃鶴樓拈東韻.....	69

張鏡光.....	71
敬和棲霞先生烏松閣作.....	72
內田民政長官來蘭即事並頌	
德政.....	72
慶養老典.....	72
慶饗老典.....	72
新年言志.....	73

詩七虞.....	73	江村夜景.....	82
恭迎內田督憲閣下節旌.....	73	過砥亭有感.....	82
謹次羅孝廉蕉麓先生六秩		敬和徐埴夫先生四十初度佳作	
自壽瑤韻.....	73	瑤韻.....	82
莊及鋒	75	蔡見先	83
敬和棲霞先生烏松閣作.....	75	消夏雜詠.....	84
除夕竹枝詞.....	76	寄懷臺中縣書記官橫堀詞伯	
林百川	77	大人斧削.....	84
採茶竹枝詞.....	77	鶴夢.....	85
採茶戲竹枝詞.....	78	雞聲.....	85
製樟腦竹枝詞.....	78	林處士梅.....	86
螃蟹.....	79	陳搏墜驢.....	86
麥秋.....	79	潛園探梅.....	86
荷花.....	79	北郭煙雨.....	87
蒲酒.....	79	饗老歌.....	87
蒲劍.....	79	敬步翠堂詞兄所和衣洲初山	
蚊市.....	80	先生瑤韻.....	88
菱角.....	80	春水.....	88
綠竹筍.....	80	長生殿私語.....	88
七夕.....	80	韓蘄王湖上騎驢.....	89
龍眼果.....	80	敬步大東先生秋初郊行原韻.....	89
春詞節錄.....	81	敬步大東先生秋夜書感元韻.....	90
感懷.....	81	留別林濱石黃丕承黃服五	
書感.....	81	三茂才.....	90
聽雨.....	81	新月.....	90
		殘雪.....	91